

# LA GRAND'RUE, au cœur de notre histoire

# At the Heart of our History: MAIN STREET



**Au début, était une rivière**  
 Dans les années 1700, la rivière Magog est le principal moyen de transport et de commerce de la région. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

**In the beginning, there was a river**  
 In the 1700s, the Magog River was the main mode of transport and trade for the region. It was the only link between the region and the outside world.

**Un premier résident sur la Main**  
 En 1721, Michel Lavoie est le premier résident de la rue Main. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

**A first resident on Main Street**  
 In 1721, Michel Lavoie was the first resident of Main Street. It was the only link between the region and the outside world.



**Textile, voie ferrée et hydroélectrique**  
 C'est à la fin du 19e siècle que la région connaît une véritable révolution industrielle. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

**Textiles, railway and hydroelectric station**  
 At the end of the 19th century, the region experienced a real industrial revolution. It was the only link between the region and the outside world.



**Le centre des affaires et centrale hydroélectrique**  
 C'est au début du 20e siècle que la région connaît une véritable révolution industrielle. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

**The Outlet business centre and hydroelectric station**  
 It was at the beginning of the 20th century that the region experienced a real industrial revolution. It was the only link between the region and the outside world.



**Premières institutions scolaires et religieuses**  
 C'est au début du 19e siècle que la région connaît une véritable révolution industrielle. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

**First educational and religious institutions**  
 It was at the beginning of the 19th century that the region experienced a real industrial revolution. It was the only link between the region and the outside world.



**Le premier bâtiment scolaire**  
 C'est au début du 19e siècle que la région connaît une véritable révolution industrielle. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

**The first school building**  
 It was at the beginning of the 19th century that the region experienced a real industrial revolution. It was the only link between the region and the outside world.



**La rue Principale prend sa place**  
 C'est au début du 19e siècle que la région connaît une véritable révolution industrielle. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

**Main Street takes its rightful place**  
 It was at the beginning of the 19th century that the region experienced a real industrial revolution. It was the only link between the region and the outside world.



**Des maisons cosues sur la rue**  
 C'est au début du 19e siècle que la région connaît une véritable révolution industrielle. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

**Expensive homes on Main Street**  
 It was at the beginning of the 19th century that the region experienced a real industrial revolution. It was the only link between the region and the outside world.



**Au feu !**  
 C'est au début du 19e siècle que la région connaît une véritable révolution industrielle. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

**Fire!**  
 It was at the beginning of the 19th century that the region experienced a real industrial revolution. It was the only link between the region and the outside world.



**La première !**  
 C'est au début du 19e siècle que la région connaît une véritable révolution industrielle. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

**First!**  
 It was at the beginning of the 19th century that the region experienced a real industrial revolution. It was the only link between the region and the outside world.

**Aujourd'hui...**  
 C'est au début du 19e siècle que la région connaît une véritable révolution industrielle. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

**Today...**  
 It was at the beginning of the 19th century that the region experienced a real industrial revolution. It was the only link between the region and the outside world.

1821

1877

1890

1870-1895

1894

1857-1897-1901

1919

## Histoire et patrimoine

Deux circuits accompagnés



**Découvrez la rue Principale avec Orlan, le chien de chausures qui n'a pas la langue dans la poche!**  
 Samedi 22 août et 27 septembre  
 Circuit 1 & 2



**Découvrez le spectacle des Tricentnaires, avec notamment le village qui connaît tous les secrets et les mystères des siècles!**  
 Samedi 22 août et 27 septembre  
 Circuit 1 & 2



**Brochure : Découvrez la rue Principale**  
 Découvrez le village de découverte avec des circuits de découverte de la rue Principale. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.



**Gratuit et en toute liberté**  
 Découvrez la rue Principale avec des circuits de découverte de la rue Principale. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur. C'est tout ce qui relie la région à l'extérieur.

Magog

1821-1919